



On Italian lexical blends: from language play to innovation

Publication type: Journal article

Journal: [Neologica](#)
2015, n° 9. varia

Author: Cacchiani (Silvia)

Abstract: Cet article porte sur les amalgames lexicaux en italien. Généralement la linguistique italienne considère cette technique de création lexicale comme insaisissable et périphérique. En effet, les amalgames lexicaux sont englobés dans la catégorie plus large des *parole macedonia* (mots-valises ; Thornton 1993, 2004a, 2004b) et échappent à une définition précise. Cet article se propose de contribuer aux plus récents travaux sur le sujet à travers une analyse qualitative de données tirées du Web (langage journalistique, publicité, noms de produits et de marques) aussi bien que de la littérature « nonsense » et pour l'enfance. L'intérêt majeur réside dans les nouveaux amalgames lexicaux, comme les noms propres et communs (néologismes et surtout occasionalismes), forgés à des fins descriptives ou dénominatrices, d'hypostatization, de focalisation d'attention et d'appartenance groupale, aussi bien que pour créer des jeux de langage et des formes ludiques. Dans le cadre de la théorie de la morphologie naturelle, nous adaptons les travaux de Ronneberger-Sibold (2010, 2012) pour classer les différentes techniques de création des amalgames lexicaux sur la base du niveau de transparence morphotactique, selon le degré de ressemblance de l'amalgame avec les mots qui le constituent aussi bien que la reconnaissabilité des mots à l'intérieur des amalgames : amalgames complets (*télescopes*), *amalgames inclusifs*,

amalgames « contour » (portmanteau ou amalgames prototypiques), et amalgames semi-complets représentent des catégories floues à l'intérieur de la catégorie prototypique des *parole macedonia*. Ces catégories fusionnent graduellement l'une dans l'autre et dans des formes proches, qu'elles soient extra-grammaticales (composés bi-apocopés) ou grammaticales (pseudo-dérivations et mots composés). Quant à la distribution des amalgames lexicaux selon les domaines, les modes et les genres, une première analyse suggère que, lorsque l'intérêt porte sur les jeux de langage et les aspects ludiques, la motivation sémantique et phonologique confluent dans la création d'amalgames complets, d'amalgames semi-complets, et d'amalgames « contour » paronymiques, qui paraissent être les plus efficaces et remarquables. En revanche, lorsque le nom propre ou commun est forgé de manière à évoquer des formes sonores pseudo-latines et pseudo-anglaises à des fins promotionnelles, des composés bi-apocopés ou des pseudo-dérivations sont privilégiés.

Pages: 169 to 185

Journal: [Neologica](#)

CLIL theme: 3147 -- SCIENCES HUMAINES ET SOCIALES, LETTRES -- Lettres et Sciences du langage -- Linguistique, Sciences du langage

EAN: 9782812448386

ISBN: 978-2-8124-4838-6

ISSN: 2262-0354

DOI: 10.15122/isbn.978-2-8124-4838-6.p.0169

Publisher: Classiques Garnier

Online publication: 07-07-2015

Periodicity: Annual

Language: English

Keyword: amalgame lexical, italien, dénomination, mots-valises, transparence morphotactique.

[Display online](#)